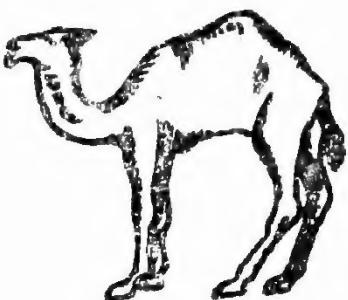


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

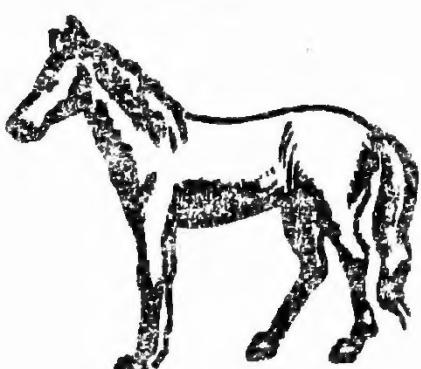
# دَرْسٌ ١



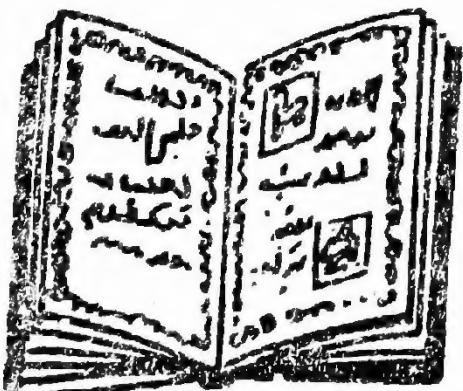
هَذَا جَمَلٌ



ذَلِكَ كَلْبٌ



ذَلِكَ فَرَسٌ



هَذَا كِتَابٌ

هذا جَمَلٌ ذَلِكَ فَرَسُ

هذا كَلْبٌ ذَلِكَ جَمَلٌ

هذا كَلْبٌ ذَلِكَ فَرَسُ

هذا كَتَابٌ ذَلِكَ عَرَبِيٌّ

ترجمہ کرو

یہ کتاب ہے وہ گھوڑا ہے یہ اونٹ ہے وہ کتاب ہے  
 یہ گھوڑا ہے وہ اونٹ ہے یہ قلم ہے وہ کتاب ہے  
 یہ انسان ہے وہ حیوان ہے یہ سوال ہے وہ جواب ہے  
 وہ کتاب ہے وہ قرآن ہے یہ مرنی ہے وہ سہل ہے

# درس ۲



مَنْ هَذَا ؟

هَذَا رَجُلٌ

مَا ذَلِكَ ؟

ذَلِكَ قِرْدٌ



مَنْ هَذَا ؟

هَذَا وَلَدٌ

مَا ذَلِكَ ؟

ذَلِكَ حِمَارٌ



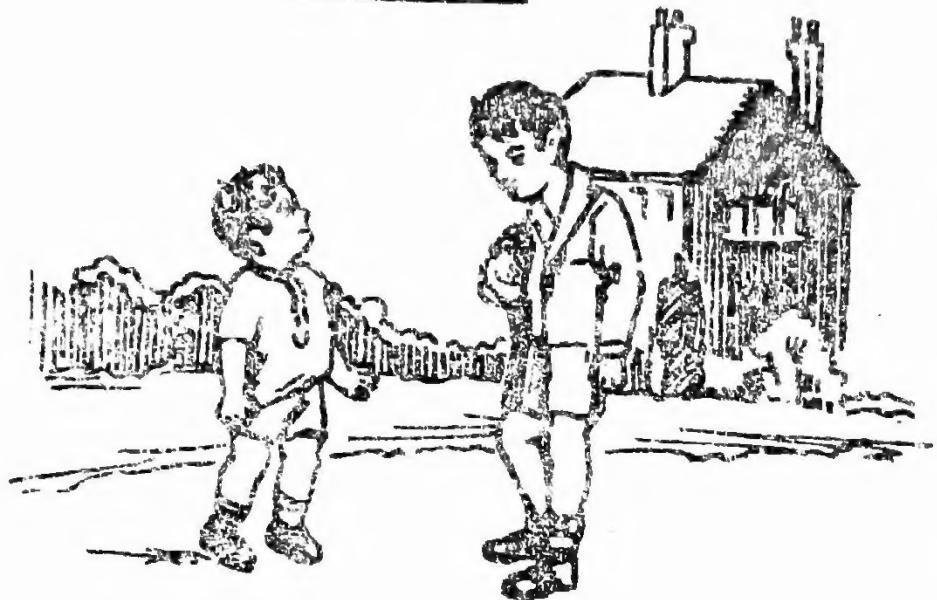
## نوف۔

اساتذہ ایسے اسموں کے ساتھ مَنْ اور مَا استعمال کر کے سوالات کریں جن کو لڑکا جانتا ہے یا جن کی عربی بتانے کی ضرورت نہیں۔ مثلاً قلم، کرسی، استاد، لڑکا، بندر، کتا، گھوڑا، اونٹ وغیرہ۔

### ترجمہ کرو

یہ کون ہے؟	یہ آدمی ہے
وہ لڑکا ہے	وہ کون ہے؟
یہ گھوڑا ہے	وہ اونٹ ہے
یہ بندر ہے	یہ کیا ہے؟
وہ کتا ہے	وہ کیا ہے؟
وہ گُرسی ہے	یہ گدھا ہے
یہ لڑکا ہے	وہ استاد ہے
وہ عربی ہے	یہ کتاب ہے
وہ انسان ہیں	محمد کون ہیں؟
یہ مذہب ہے	وہ رسول ہیں
یہ کیا ہے	وہ اسلام ہے
وہ قرآن ہے	یہ کتاب ہے؟

## درس ۳



أنتَ ولدٌ

أنتَ صَغِيرٌ

أنا ولدٌ

أنا كَبِيرٌ

ك : هل أنت صَغِيرٌ؟

ص : نَعَمْ، أنا صَغِيرٌ

ص : هل أنت صَغِيرٌ؟

ك : لا، أنا كَبِيرٌ، لا صَغِيرٌ

ک : هل انت کبیر؟

ص : لا، آنا صغیر، لا کبیر.

ص : هل هذَا کتاب؟

ک : نَعَمْ، هذَا کتاب.

ص : هل ذلک فارسی؟

ک : لا. ذلک عَربِی، لا فارسی.

## ترجمہ کرو

یہ دین ہے کیا وہ اسلام ہے؟ پاں وہ اسلام ہے یہ قرآن ہے  
 کیا وہ عربی ہے؟ پاں وہ عربی ہے یہ کتاب ہے کیا وہ فارسی ہے؟  
 نہیں وہ مرنی ہے یہ کیا ہے؟ وہ کیا ہے؟ میں کون ہوں؟  
 تو کون ہے؟ یہ کون ہے؟ کیا تو مسلم ہے؟ ہاں میں مسلم ہوں.

درس ٣

كتابُ الْكِتَابُ الْكِتابُ

قُرْآنُ الْقُرْآنُ القرآنُ

دَرْسُ الدَّرْسُ الدَّرْسُ

دِينُ الدِّينُ الدِّينُ

بَيْتُ الْبَيْتُ الْبَيْتُ

البيتُ. الولدُ. الكتابُ. الورقُ

الجملُ. الفرسُ. الحمارُ. القردُ

الكلبُ. الدرسُ. البيتُ. الرجلُ

## پڑھوا اور لکھو

قرآن دین اسلام رجل  
 درس عربی جمل حمار  
 كلب قرد فرس ولد

الدرس اسلام دین رجل حمار الفرس  
 جمل الكلب البيت القرآن رسول اسلام  
 العرب عربی الجنة العلم قرد الجمل  
 زهر الورق الحمار فرس الصغير كبير

### نوت:

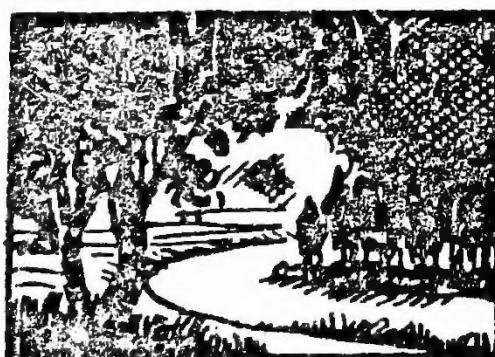
سردست حروف شمسی اور قمری کے سمجھانے کی ضرورت نہیں۔ صرف  
 یہ بات ذہن نشیں کرائی جائے کہ جس لفظ پر ال آتا ہے اُس کے آخر ف  
 پر تنوین نہیں آتی۔ ال لگانے کے متعلق یہ کہا جائے کہ لفظ کے پہلے  
 حرف سے ال جوڑا جائے جیسا کہ اس سبق میں واضح کیا گیا ہے۔

درس ٥

الْقُرْآنُ كِتَابٌ	الْكِتَابُ عَرَبِيٌّ
الْعِلْمُ مُفِيدٌ	الاسْلَامُ دِينٌ
الْأَدْبُ وَاجِبٌ	الدَّرْسُ سَهْلٌ
الْجَمْلُ طَوِيلٌ	الْبَيْتُ جَلِيلٌ



الْزَّهْرُ صَغِيرٌ



الشَّجَرُ كَبِيرٌ

اللَّعِبُ ضَرُورِيٌّ

## — اسْعِيلَةٌ —

مَنْ أنت ؟      هل أنت كَبِيرٌ ؟  
 هل أنت صَغِيرٌ ؟      هل هذَا كِتابٌ ؟  
 هل ذَلِكَ قُرآنٌ ؟      هل حَمْدُ رَسُولٍ ؟

### ترجمہ کرو

کھیل مفید ہے	علم ضروری ہے
گھوڑا چھوٹا ہے	گھر بڑا ہے
پھول بڑا ہے	درخت لمبا ہے
کیا کتا مفید ہے ؟	کیا اونٹ بڑا ہے ؟
سبق سهل ہے	وہ سبق ہے
ہاں ! وہ قرآن ہے	کیا وہ قرآن ہے ؟
ہاں ! وہ عربی ہے	کیا وہ عربی ہے ؟
تو کون ہے ؟	فارسی نہیں
کیا تو مسلم ہے ؟	میں لڑکا ہوں
محمد کون میں ؟	ہاں ! میں مسلم ہوں
اسلام کیا ہے ؟	محمد رسول میں
سلام واجب ہے ..	اسلام دین ہے

درس ٦

الْمَدَرِسَةُ	فِي الْبَيْتِ
فِي الْمَدَرِسَةِ	فِي الْبَيْتِ
الْجَمَلُ	الْفَرَسُ
عَلَى الْجَمَلِ	عَلَى الْفَرَسِ
الْمَسْجِدُ	الْمَيْدَانُ
إِلَى الْمَسْجِدِ	إِلَى الْمَيْدَانِ
الْوَالِدُ	الْوَلَدُ
لِلْوَالِدِ (لِّي الْوَالِدِ)	لِلْوَلَدِ (لِي الْوَلَدِ)
الْمَدَرِسَةُ	الْبَيْتُ
مِنَ الْمَدَرِسَةِ	مِنَ الْبَيْتِ

فِي الْقُرْآنِ مِنَ اللَّهِ مِنَ الْبَيْتِ  
 إِلَى الْمَسْجِدِ إِلَى الْمَيْدَانِ فِي اللَّعِبِ  
 لِلْوَالِدِ عَلَى الْوَالِدِ

ذُوٹ : لِ گانے کی کافی مشکل کرانے جاتے، ال والے اس سے پر  
 لِ گانے سے ال میں کا ہمزہ گر جاتا ہے۔

— ترجمہ کرو —

درس میں۔ گھر میں۔ میدان سے۔ درس سے۔ گھوڑے پر۔ اڈ پر۔  
 علم کے لیے۔ دین کے لیے۔ گھر تک۔ قیامت تک۔ گھر سے درست تک۔  
 گدھا۔ چھوٹے سے بڑے تک۔ اول سے آخر تک۔ درخت پر۔ کھیل میں۔  
 پھول۔ کھیل کے لیے۔ بندر۔ گٹا۔ اللہ پر ..

— حرکات لگاؤ، لکھو اور پڑھو —

فِي القرآنِ عَلَى اللَّهِ الدِّرْسُ لِلْعِلْمِ اِسْلَامُ  
 مِنَ الْمَسْجِدِ الدِّينِ لِلنَّبِيِّ مِنَ الزَّهْرِ الشَّجَرِ  
 إِلَى الْبَيْتِ فِي الْجَنَّةِ عَلَى الْجَمِيلِ لِلْفَرَسِ حَمَارِ  
 لِلْعِبِ مِنَ الْكَبِيرِ لِلصَّغِيرِ عَلَى الرَّجُلِ كَلْبٌ

د رس ٧

أَيْنَ الْوَلْدُ؟  
الْوَلْدُ عَلَى  
الْكَرْسِيِّ.

أَيْنَ الْكَرْسِيِّ؟  
الْكَرْسِيُّ عَلَى  
الْأَرْضِ.

أَيْنَ الْقَلْمَنْ؟  
الْقَلْمَنْ فِي الْجَيْبِ.  
كَيْفَ الْوَلْدُ؟  
الْوَلْدُ طَيِّبٌ.  
أَيْنَ السَّكَنُ؟  
السَّكَنُ فِي الْمَاءِ.



# أَيْنَ الرَّهْرُ؟ أَلْرَهْرُ عَلَى الشَّجَرِ كَيْفَ الرَّهْرُ؟ أَلْرَهْرُ جَهِيلُ

## اسئلة —

كيف انت؟ اين انت؟ اين القلم؟  
 اين الاستاذ؟ اين الكرسي؟ كيف الاستاذ؟  
 من على الكرسي؟ ما في الماء؟ ما على الشجر؟  
 من محمد؟ هل محمد رسول؟

## ترجمہ کرو

- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| گھوڑا گھر میں ہے۔     | آدمی گھوڑے پر ہے۔ |
| استاد کرسی پر ہے۔     | بندر درخت پر ہے۔  |
| پھیلی پانی میں ہے۔    | اوٹ عرب میں ہے۔   |
| یہ سجدہ ہے، گھر نہیں۔ | لہذا زمین پر ہے۔  |
| پانی وضو کے لیے ہے۔   | پانی اچھا ہے۔     |
| وہ خوبصورت ہے۔        | کیا وہ پھول ہے؟   |
| اسلام ایک دین ہے۔     | اسلام کیا ہے؟     |
| مکہ کہاں ہے؟          | قرآن عربی میں ہے۔ |
|                       | دین آسان ہے۔      |
|                       | کہ عرب میں ہے۔    |

درس ٨

- الْحَمْدُ شَابِتُ لِلّٰهِ
- الْقُرْآنُ هِدَايَةُ لِلإِنْسَانِ
- الْعَمَلُ ضَرُورَى لِلْعَالَمِ
- الْإِسْتَادُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِى
- الْوَلَدُ وَاقِفٌ عَلَى الْأَرْضِ
- الْقَلْمُ لَازِمٌ لِلْكِتَابَاتِ
- وَالْكِتَابُ لَازِمٌ لِلْقِرَاءَةِ
- الْعِلْمُ نِعْمَةٌ لِلإِنْسَانِ
- الْدَّرْسُ سَهْلٌ لِلْوَلَدِ

## ترجمہ کردو

شکرانان کے لیے لازم ہے  
ادب لڑکے پر واجب ہے  
امیر گھوڑے پر بیٹھا ہے  
لڑکا پڑھنے میں ہے

سلام چھوٹے پر واجب ہے  
پانی انسان کے لیے ضروری ہے  
فقیر نہ تن پر کھڑا ہے  
آدمی لکھنے میں ہے

کیا قرآن قسم کے لیے ہے ؟  
نہیں ! وہ عمل کے لیے ہے  
کیا انسان بندر سے ہے ؟  
ہدایت کہاں ہے ؟

لباس انسان کے لیے ضروری ہے  
کیا وہ تبرک کے لیے ہے ؟  
اسلام عمل سے ہے نہ کہ علم سے  
نہیں ! وہ آدم سے ہے نہ کہ بندر سے

کیا حمد انسان کے لیے ثابت ہے ؟  
نہیں ! وہ فقط اللہ کے لیے ہے  
انسان جاہل ہے عالم نہیں

ہدایت قرآن میں ہے  
عالم کے لیے عزت ہے  
جاہل کے لیے ذلت ہے  
اللہ عالم ہے ..

درس ٩

أَنَا وَلُدُّ. انتَ وَلُدُّ.

أَنَا قَصِيرٌ. انتَ طَوِيلٌ.

أَنَا سَمِينٌ. انتَ هَزِيلٌ.

أَنَا جَالِسٌ عَلَى الْكَرْسِيِّ.

وَهُوَ وَاقِفٌ عَلَى الْأَرْضِ.

أَنَا مَشْغُولٌ بِالْقِرَاءَةِ.

وَهُوَ مَشْغُولٌ بِاللَّعِبِ.

أَنَا مُسْلِمٌ وَهُوَ أَيْضًا مُسْلِمٌ  
 أَنَا فِي الْقِرَاءَةِ وَهُوَ فِي الْلَّعِبِ  
 هَذَا جَيِّدٌ فِي الْقِرَاءَةِ  
 وَذَلِكَ جَيِّدٌ فِي الْلَّعِبِ

### اسئلة —————

من انت ؟ كيف انت ؟ هل انت مسلم ؟  
 هل لله حمد ؟ هل انت هزيل ؟ هل انت جيد في  
 اللعب ؟ هل انت سمين ؟ اين الاستاذ ؟ كيف هو ؟

ترجمہ کرو

میں لمبا ہوں۔ پست قدمیں۔ تو کھیل میں اچھا ہے۔ وہ پڑھنے میں اچھا  
 ہے۔ وہ دبلا بے۔ موٹا ہیں۔ وہ لکھنے میں کیسا ہے؟ وہ لکھنے میں اچھا  
 ہے۔ علم بھی مفید ہے۔ اور کھیل بھی مفید ہے۔ پانی وضو کے لیے ضروری  
 ہے۔ مسجد عبادت کے لیے ہے۔ زکہ کھیل کے لیے۔ اسلام کیا ہے؟  
 اسلام دین ہے۔ وہ عمل ہے۔ عمل اسلام کے لیے ضروری ہے۔

درس .١٠

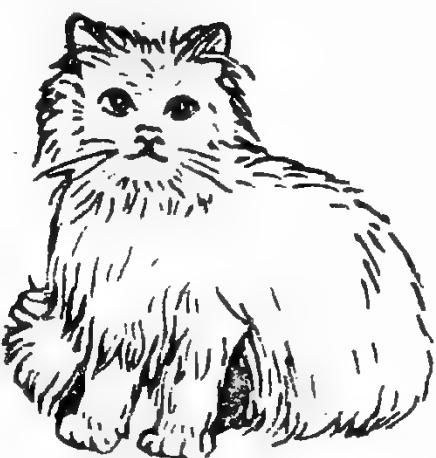
هذا فارٌ

هذا الفار صغيرٌ



ذلك قطٌ

ذلك القط كبيرٌ  
و هو أبيض



ذلك طائرٌ

ذلك الطائر غرابٌ



و هو أسودٌ

# هذا درسٌ. هذا الدرسُ جدیدٌ. وَهُوَ سَهْلٌ، لَا صَعْبٌ.

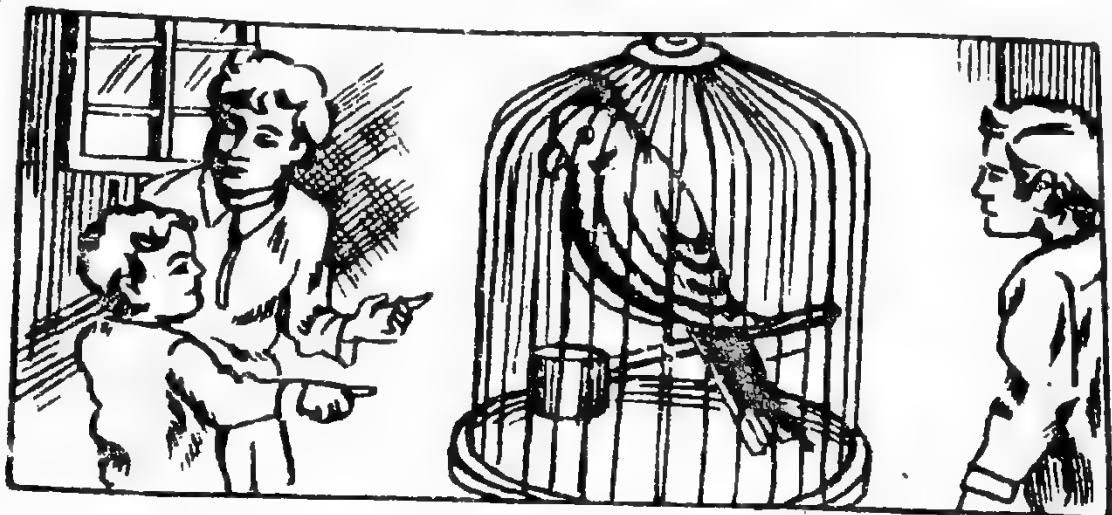
## اسْتِئْلَةٌ

كيف القط؟ كيف الغراب؟ اين مكتبة؟ هل انت اسود؟ هل انت ابيض؟ أللإنسان حمد؟ هل انت في حيدرآباد؟ هل القرآن في العربي؟ هل العربية لازم للمسلم؟

ترجمہ کرو

یہ گھوڑا ہے، یہ گھوڑا۔ وہ بندر ہے، وہ بندر۔ یہ اوپٹ ہے، یہ اوپٹ۔  
وہ کتا کلاس ہے۔ یہ آدمی گورا ہے، کالا نہیں۔ وہ کھیل۔ وہ کھیل نیا ہے  
یہ پلا دبلا ہے۔ وہ گدھا موٹا ہے۔ وہ کتاب کیسی ہے؟ کیا وہ لا کتا تھے اور  
پڑھنے میں مشغول ہے؟ کیا وہ گھر خوبصورت ہے؟ یہ قرآن۔ یہ قرآن عربی میز ہے۔  
عربی مسلم کے لیے ضروری ہے۔ وہ دین اسلام ہے۔ وہ عالم فقط علم میں  
اچھا ہے اور عمل میں نہیں۔ عزت عالم کے لیے عمل ہے ہے ذکر علم سے۔  
کیا پسجد ہے؟ کیا مسجد میں وضو کے لیے پانی ہے؟ باں اور وہ اچھا  
ہے۔ کیا پانی وضو کے لیے ضروری ہے؟

# رسِس ॥



## هَذَا رَسْمٌ

هَذَا الرَّسْمُ جَيِّلٌ جِدًا.

مَا فِي الرَّسْمِ يَا عَزِيزُ؟

فِي الرَّسْمِ قَفْصٌ.

مَا فِي الْقَفْصِ؟ فِي الْقَفْصِ طَائِرٌ.

أَذْلَكَ الطَّائِرُ بِعَنَاءً؟

نَعَمْ ! ذَلِكَ الطَّائِرُ بِبَغَاءٍ .

كَيْفَ ذَلِكَ الطَّائِر ؟ هُوَ جَمِيلٌ جَدًا .  
لِمَنْ هَذَا الْقَفَصُ ؟ هَذَا الْقَفَصُ لِفَرِيدٍ

### اسئلة —

كيف ذلك الرسم ؟ اين الطائر ؟ اهول فريد ؟  
اهو سود ؟ اهوجميل ؟ اهوببغاء ؟ اذلك  
القفص كبير ؟ اهذا الدرس صعب ؟

### ترجمہ کرو

یہ کتاب کس کی ہے ؟ طوطاکس کا ہے ؟ وہ پنجھ کس کا ہے ؟  
یہ تصویر کیسی ہے ؟ کیا وہ گھر خوبصورت ہے ؟ یہ پہاہت موٹا ہے .  
وہ بلاہت دُبلا ہے . وہ لڑکا کالا ہے . یہ آدمی گورا ہے .  
اسلام دین ہے . یہ دین بہت سہل ہے . مشکل نہیں ہے .  
کیا یہ کتاب قرآن ہے ؟ ہاں ! یہ کتاب قرآن ہے ؟ اور وہ مبارک ہے .  
اے فریدا ! یہ سبق کیسا ہے ؟ یہ سبق آسان ہے ، مشکل نہیں .

دبيس ١٢



فِي هَذَا الرَّسِيمِ أَصِيصُ. وَ فِي

ذَلِكَ الْأَصِيصِ عَرْسٌ.

عَلَى ذَلِكَ الْغَرْسِ وَرَقٌ وَوَرْدٌ.

الْوَرَقُ أَخْضَرٌ وَالْوَرْدُ أَحْمَرٌ.

لِمَنْ ذَلِكَ الْأَصِيصُ ؟

ذَلِكَ الْأَصِيصُ لِذَلِكَ الرَّجُلِ.

هَلْ ذُلَكَ الْغَرْسُ مِنَ الْحَدِيقَةِ؟  
نَعَمْ! ذُلَكَ الْغَرْسُ مِنَ الْحَدِيقَةِ.  
لِمَنِ الْحَدِيقَةُ؟

الْحَدِيقَةُ لِذُلَكَ الرَّجُلِ وَهُوَ عَلَى الْكُرْسِيِّ.  
فِي الْحَدِيقَةِ زَهْرٌ وَفَاكِهَةٌ أَيْضًا.

— اسْتَئْلَة —

اًذْلَكَ الرَّسْمُ جَمِيلٌ؟ اِينَ الْغَرْسُ؟ اِينَ الْوَرْدُ؟ لِمَنِ  
الْوَرْدُ؟ اِينَ ذُلَكَ الرَّجُلِ؟ كَيْفَ الْوَرْدُ؟ كَيْفَ الْغَرْسُ؟  
تَرْجِمَهُ كَرْد

ٹوٹا اس پنجہ میں ہے۔ میوہ اس دکان میں ہے۔ کونڈا اس تصویر میں ہے۔  
وہ لڑکا باغ میں ہے۔ اس گھر میں کون ہے؟ وہ کتاب اس لڑکے (کیلیے) کی ہے۔  
یہ پودا خوبصورت ہے۔ یہ ملک اللہ کا ہے۔ یہ تصویر کس کی ہے؟ وہ  
تصویر اس عالم کی ہے۔ کیا تصویر اسلام میں جائز ہے؟ حوض میں پانی ہے۔  
پانی وضو کے لیے اچھا ہے۔

درس ١٢

- |                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| الله موجود                     | الله ليس بغالب    |
| الله رحيم                      | الله ليس بظالم    |
| الإسلام حق                     | الإسلام ليس بباطل |
| الفرد حيوان                    | الفرد ليس بانسان  |
| الماء كثير                     | الماء ليس بقليل   |
| التيون حلو                     | التيون ليس بحامض  |
| الليمون حامض. الليمون ليس بحلو |                   |
| الدرس سهل                      |                   |
| الدرس ليس بصعب ..              |                   |

## اسْتِئْلَةٌ

هلِ القَطْ طَوِيل؟ هلِ الْجَمْلُ قَصِير؟  
 هلِ التَّيْنُ حَامِض؟ هلِ السَّمْكُ قَلِيل؟  
 هلِ النَّارُ كَبِير؟ هلُ الْقُرْآنُ مَبْارَك؟  
 هلِ الدِّينُ صَعِيب؟ هلُ الْدِيمُونُ حَامِض؟  
 أَحَمَدًا رَسُول؟ مَا دِينَه؟  
 أَذْلَكَ الدِّينُ اسْلَام؟

ترجمہ کرو

موز کھانہیں ہے۔ انہیں بڑا نہیں ہے۔ تغیر خوبصورت نہیں ہے۔  
 بہذا بڑا نہیں ہے۔ گلاب چھوٹا نہیں ہے۔ کونڈا بڑا نہیں ہے۔  
 اظر غافل نہیں ہے۔ اللہ ظالم بھی نہیں ہے۔ سبق مشکل نہیں ہے۔  
 وہ لاکارڈ بلا نہیں ہے۔ یہ لکھا نہیں ہے۔ وہ پڑھنے میں اچھا نہیں ہے۔  
 پھول کم نہیں ہیں۔ وہ آدمی اچھا نہیں ہے۔ وہ بیٹھا ہے اور  
 لکھنے میں مشغول نہیں ہے۔ یہ کتاب ہے، اور یہ کتاب لڑکے کے لیے مشکل نہیں ہے۔  
 کیا عالم غلیظ نہیں ہے؟ کیا اللہ عالم نہیں ہے؟  
 کیا پانی دنوں کے لیے ضروری نہیں ہے؟

نوف:

بتایا جائے کہ ہل کو جب الہ والے اسم ہے  
 طایا جائے تو اس کے نام کو زیر دیا جاتا ہے۔

دَسَس١٢سَابِقُرَبُّكَرَبَّهُوَوْ  
عَبْدِيوَوْ  
عَبْدَكَوَوْ  
عَبْدَهُإِسْمِيْإِسْمُكَإِسْمَهُ

جملك . فرسه . كلبك . ببغائي

حدائقتك . فاكهتي . وردىك . أصبعى

بيتى . غرسه . ربك . رسوله

ايمانى . صديقه . عبداه

ما اسمك ؟ إسمى حميد

كيف حالك ؟ حالى طيب

مَنْ رَبُّكَ؟ رَبِّيَ اللَّهُ  
 أَحَمَدُ رَسُولَهُ؟ نَعَمْ : حُمَّادُ رَسُولِهِ.  
 أَهُوَ عَبْدَهُ؟ نَعَمْ : هُوَ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.  
 أَلِإِسْلَامُ دِينِي، وَهَذَا الدِّينُ سَهْلٌ.

### اسئلة

من ربک؟ آانت عبدہ؟ ما دینک؟ من رسولک؟  
 ما اسمہ؟ آربک غافل؟ هل دینک باطل؟

ترجمہ کرو

اس کا گھر۔ اس کا گھوڑا۔ اس کا دوست۔ میرا پالنے والا۔  
 میرا گلاب۔ میرا کونڈا۔ تیرا طوطا۔ تیرا باغ۔ تیرا پودا۔ تمہارا دین  
 کیا ہے؟ کیا تمہارے رسول محمد ہیں؟ میرا رب سہرban ہے۔  
 میرا گھر آپ کا گھر ہے۔ میرے باغ میں میوہ ہے اور پھول بھی۔  
 تمہارے والد کیسے ہیں اور کہاں ہیں؟ تمہارا پالنے والا کون ہے؟  
 میرا پالنے والا اللہ ہے۔ وہ تمہارا بھی رب ہے۔ یہ میرا ایمان ہے۔  
 اسلام میرا دین ہے۔ اور وہ حق ہے، باطل نہیں۔

درس ١٥



السلام عليك يا حميد!

وعليك السلام يا حميد!

من أين (أنت)؟ أنا من المدرسة.

إلى أين؟ إلى البيت.

ما عندك؟ عندي كتاب.

أذلك الكتاب لك؟ نعم، ذلك الكتاب لي.

درس ۱۶آئی فَصْلٍآئی مِنْهَاجٍكُلُّ بَلَدٍكُلُّ مِنْهَاجٍآئی طَائِرٍآئی دِينٍكُلُّ فَصْلٍكُلُّ شَيْءٍ

آئی طَائِرٌ أَسْوَدٌ؟ الْغُرَابُ أَسْوَدٌ.

آئی بَلَدٌ طَيِّبٌ؟ بَلَدِي طَيِّبٌ.

آئی مِنْهَاجٍ جَدِيدٌ؟ هَذَا الْمِنْهَاجُ جَدِيدٌ.

آكُلُّ شَيْءٍ رَحِيمٌ؟

لَا، كُلُّ شَيْءٍ لَيْسَ بِرَحِيمٍ.

مَتَىٰ إِمْتِحَانُكَ؟ أَهُوَ قَرِيبٌ؟

لَا، امتحانِی بَعِيدٌ جِدًا

أَوَالدك هُنَّا (فِي حَيْدَرَآبَادَ)؟

لَا، هُوَ فِي بَمْبَئٍ وَهُنَاكَ لَهُ شُغْلٌ.

### اسْتَلْتَة

أين صديقك؟ كييف هو؟ أبديتك بعيد؟  
 ما شغلتك؟ متى امتحانك؟ أربك ظالم؟  
 أدينك اسلام؟ أه هنا اصيص؟ لمن هو؟  
 لمن الأرض؟ لمن الملك؟

### ترجمہ کرو

میراب تیراب بھی ہے۔ تیرے پاس کیا ہے؟ میرے پاس اس کا طوطا ہے۔  
 پھول میرے بلغ میں زیادہ ہیں۔ پڑھا میرا کام ہے، کھیل اس کا کام۔ وہ کتاب میری ہے۔  
 قلم اسکا ہے۔ یہ گھر کس کا ہے؟ یہ گھر اس کا ہے۔ یہاں کون ہے؟ یہاں میرے  
 والد ہیں۔ اور وہاں میرا دوست ہے۔ میرا دین باطل نہیں ہے۔ قرآن عربی  
 میں ہے اور عربی آسان ہے، مشکل نہیں۔ مسلم کے لیے اس کا پڑھنا ضروری ہے۔

آکل فصل طیب؟

لا، کل فصل لیس بطبیب.

آکل رجل صبور؟

لا، کل رجل لیس پسورد میرا.

### اسئلة

ای شی حامض؟ ای شی حلو؟

ای حیوان طویل؟ آکل ولد هزیل؟

آکل منہاج مفید؟ آکل رجیل مسلم؟

ترجمہ کرو

کون اطريق اچھا ہے؟ کون سارین حق ہے؟ کون پرندہ خوبصورت ہے؟

کون کام اچھا ہے؟ کون اعلم مفید ہے؟ کون سارین باطل نہیں ہے؟

کون اعل مفید نہیں ہے؟ کونی خیز صحیح نہیں ہے؟ ہر لڑکا خوش ہے.

کیا ہر عالم اچھا ہے؟ کیا ہر ایک کو اکالا ہے؟ کیا ہر شہر خوبصورت ہے؟

کیا ہر آدمی موٹا ہے؟ ہر آدمی دُبلانہیں ہے. ہر آدمی پت قدر نہیں ہے.

ہر طریقہ آسان نہیں ہے. ہر دین حق نہیں ہے. ہر عالم جیڈ نہیں ہے ..

درس ٢٧

<u>أَدَبُ اسْتَادٌ</u>	<u>أَدَبُ الْاسْتَادِ</u>
<u>دَرْسٌ</u>	<u>كِتابٌ</u>
<u>وَقْتٌ</u>	<u>لَعِبٌ</u>
<u>زَهْرٌ</u>	<u>لَوْنُ الزَّهْرِ</u>

— ● —

فَضْلُ اللَّهِ

— ● —

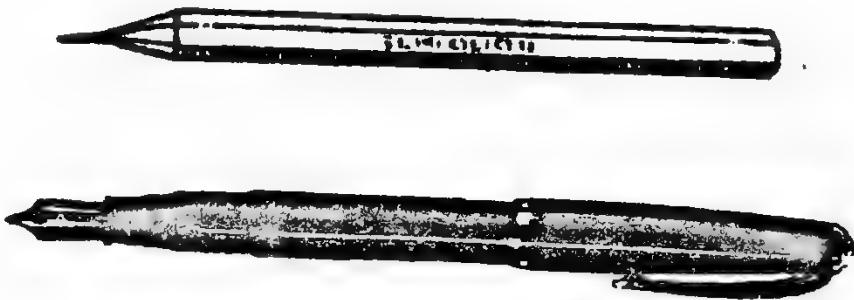
يَوْمُ الْجَمِيعَةِ

— ● —

تَتْرِينُ الدَّرْسِ

— ● —

دَرْسُ الْعَرَبِيِّ



# قَلْمُ الرِّصَاصِ قَلْمُ الْحِبْرِ

## ترجمہ کرو

بانگ کا میوہ	آدمی کی تصویر	لڑکے کا نام
دوست کا گھر	چوہے کارنگ	گھر کا کام
قیامت کا دن	مسلم کا ایمان	لکھنے کا وقت
طورتے کا پنجھرہ	گلاب کا موسم	انجیر کا درخت
لکھنے کی مشق	اللہ کا نام	عرب کی زمین
قبر کا عذاب	اللہ کی کتاب	والد کے دوست
کوئے کارنگ	اللہ کا گھر	پڑھنے کا وقت
اللہ کا بندہ	گلاب کا پورا	مچھلی کی شکل
تعلیم کا طریقہ	قرآن کی تعلیم	اللہ کا رسول

درس ١٨

<u>وَاجِبٌ</u>	أَدَبُ الْأَسْتَادِي
<u>سَهْلٌ</u>	دَرْسُ الْكِتَابِ
<u>مُفِيدٌ</u>	تَهْرِينُ الدَّارِسِ
<u>عَطْلَةٌ</u>	يَوْمُ الْعِيْدِ
<u>رَخِيصٌ</u>	قَلْمُ الرِّصَايِعِ
<u>شَيْنٌ</u>	قَلْمُ الْحِسَيْرِ
<u>كَبِيرٌ</u>	فَضْلُ اللَّهِ
<u>مُفِيدٌ</u>	دَرْسُ الْحَادِثَةِ
<u>بَارِدٌ</u>	فَضْلُ الشِّتَاءِ

# فَصْلُ الصَّيْفِ حَارَّ إِسْمُ الْكِتَابِ مِنْهاجُ الْعَرَبِيَّةِ

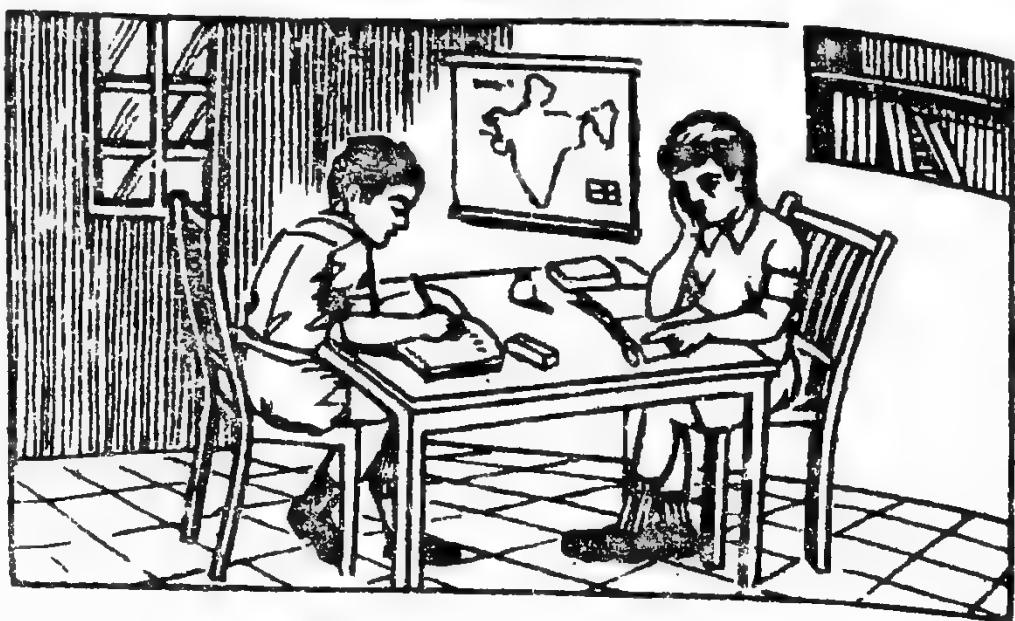
## أَسْئَلةٌ

ما لون المبغاء؟ ما لون الفار؟ ای قلم رخیص؟  
 ای قلم ثمین؟ ای فصل حار؟ ای فصل بارد؟  
 ای یوم عطلت؟ ای منہاج مفید؟ کیف شغل القراءۃ؟

## ترجمہ کرو

گلاب کا نگ سُرخ ہے۔ قیامت کا دن حق ہے۔  
 قرآن کی تعلیم صحیح ہے۔ اللہ کا گھر مکہ میں ہے۔  
 عید کا دن بہت قریب ہے۔ گلاب کا پودا اچھا ہے۔  
 انہیگ کا موسم دور ہے۔ کیا یہ لفتگو کا وقت ہے؟  
 نہیں، یہ پڑھنے کا وقت ہے۔ تجھ پر اللہ کی رحمت ہے؟  
 کیا آپ کے پاس فونٹ پن ہے؟ نہیں، میرے پاس پنل ہے۔  
 شہر کی ہوا اچھی ہے۔ جاڑے کا موسم دور نہیں ہے۔  
 گرمی کا موسم تمہارے نزدیک کیا ہے؟

## درس ١٩



مَنْ عَلَى هَذَا الْكُرْسِيِّ؟ عَلَيْهِ وَلَدٌ.  
أَيُّ شَيْءٍ أَمَامَ الْوَلَدِ؟ أَمَامَهُ طَاولَةُ.  
أَيُّ شَيْءٍ فَوْقَ الطَّاولَةِ؟  
 فَوْقَ الطَّاولَةِ كِتَابٌ وَقَلْمُ الرَّصَاصِ.  
 أَيْنَ قَلْمُ الرَّصَاصِ؟  
هُوَ فَوْقَ الْكِتَابِ، وَالْكِتَابُ مَعْتَهُ.

## درس ٢٠



هذا رَجُلٌ. هذا رَجُلٌ مُسْلِمٌ.

له خُلُقٌ. له خُلُقٌ طَيِّبٌ.

في يَدِهِ كَتَابٌ. في يَدِهِ كَتَابٌ عَرَبِيٌّ.

وَفِي ذَلِكَ الْكَتَابِ مِنْهَاجٌ جَدِيدٌ.

ذَلِكَ الرَّجُلُ مَشْغُولٌ بِالْقِرَاءَةِ

هُذَا السَّانُ عَرَبِيٌّ. العَرَبِيُّ لِسانٌ قَدِيمٌ.

وَهُوَ لَازِمٌ لِكُلِّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ.

مَنْ مَعَ ذَلِكَ الْوَلِدِ؟  
 مَعَهُ صَدِيقٌ وَهُوَ أَمَامَهُ.  
 أَيْنَ بَيْتُهُ؟ بَيْتُهُ وَرَاهَ الْمَدْسَةُ.  
 هَلْ إِمْتِحَانُهُ قَبْلَ الْعُطْلَةِ؟  
 لَا، إِمْتِحَانُهُ بَعْدَ الْعُطْلَةِ.  
 ذَلِكَ الْوَلِدُ مَشْغُولٌ بِالْقِرَاءَةِ.  
 وَصَدِيقُهُ مَشْغُولٌ بِالْكِتَابَةِ.

ترجمہ کرو

تمہارے ساتھ کون ہے؟ میرے ساتھ میرا رب ہے.  
 میں اللہ کے سامنے کھڑا ہوں۔ اس کے ساتھ اس کا ایمان ہے،  
 اور میرے ساتھ میرا ایمان۔ عمل علم کے لیے ضروری ہے.  
 تمہارا امتحان کب ہے؟ میرا امتحان تعطیل سے پہلے ہے.  
 تمہارا سفر عید کے پہلے ہے یا عید کے بعد؟ زمین کے پنجے کیا ہے؟  
 اس کے بعد میں ہوں اور میرے بعد تو۔ کیا ہر انسان کے لیے موت ہے؟  
 کون سادیں حق ہے؟

هذا جُزءٌ أَوَّلٌ . لِلَّهِ حَمْدٌ كَثِيرٌ .  
وَلَهُ فَضْلٌ كَبِيرٌ . هذا دَرْسٌ سَهْلٌ .

### أَسْتِيْلَة

هل القرآن كتاب مبارك؟	هل انت ولد مسلم؟
هل الشتاء فصل بارد؟	أهوفى لسان عربى؟
هل الصيف فصل حار؟ هل مكتبة بلد مبارك؟	هل مكتبة بلد حار؟ هل مكتبة بلد مبارك؟
أفي هذا الكتاب منه حاج جديداً أفي الماء سمك كثير؟	أفي هذا الكتاب منه حاج جديداً أفي الماء سمك كثير؟
هل البعاء طائر جميل؟	هل البعاء طائر جميل؟

### ترجمہ کرو

(أَجْحَا)	شهر (مبارک) كتاب (الْمُصْنَدَّا) پانی (عربی) قرآن
(عَجِيب)	چیز (نیا) طریقہ (پرانا) تحریر (موٹا) آدمی
(دُبْلِيَا)	درکا (خوبصورت) تصویر (نئی) چیز (میٹھا) انحریم
(خوبصورت)	پورا (چھوٹا) کونڈا (اچھا) موسم (خوبصورت) گلاب
(سلِم)	آدمی (قیمت) لیاس (مشکل) کام (پرانا) دوست
(نیا)	سبق (عربی) زبان (مسلمان) عالم (دینی) تعلیم

### (اچھے) اخلاق ..

نوت: سرہست اسماء کو بغیر 'ال' کے استعمال کرایا جائے۔

درس ٢١



هَذَا وَلَدُ مُجْهِّهٍ.

الْوَلَدُ الْمُجْهِّهُ مُحِبُّ.

لَهُ فَوْزٌ كَبِيرٌ.

فَهُوَ مَسْرُورٌ فِي كُلِّ وَقْتٍ.

الْوَقْتُ عِنْدَهُ شَيْءٌ شَيْئٌ.

ذَلِكَ وَلَدُ كَسَلانُ.

الْوَلَدُ الْكَسْلَانُ مَذْمُومٌ .  
هُوَ مَحْزُونٌ فِي كُلِّ وَقْتٍ .  
الْوَقْتُ عِنْدَهُ لَيْسَ بِشَيْءٍ .  
الْفَوْزُ لِلْمُجْتَهِدِ، لَا لِلْكَسْلَانِ .  
هُذَا وَلْدٌ غَنِيٌّ وَذَلِكَ وَلْدٌ فَقِيرٌ .

---

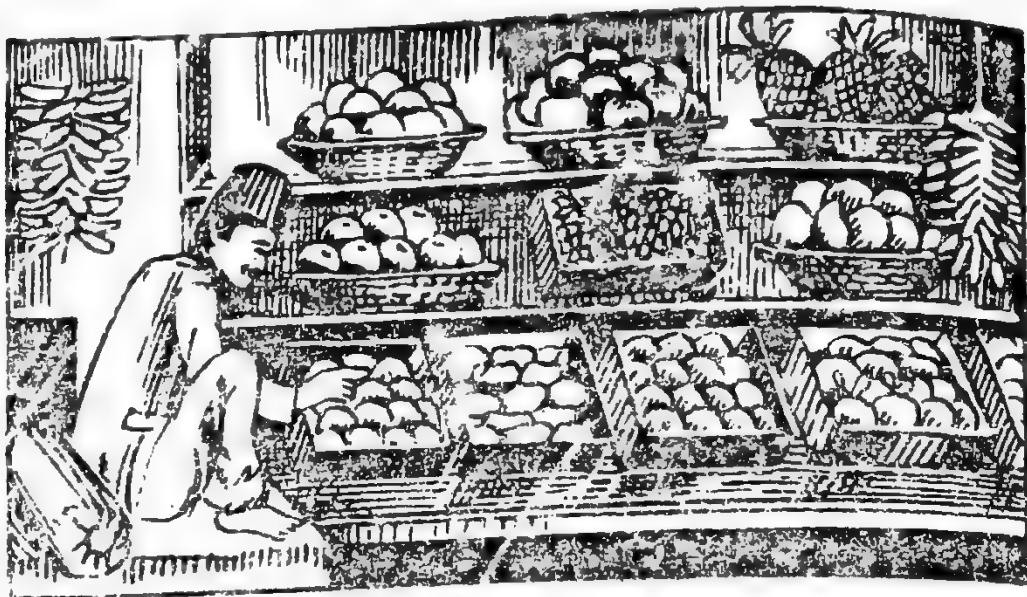
اسْتَعْلَمْتُ

أَيْ وَلَدٌ مُحِبُّ؟ أَيْ وَلَدٌ مَذْمُومٌ؟ لِمَنِ الْفُوْزُ؟  
مَنِ الْمَسْرُوسُ؟ مَنِ الْمَحْزُونُ؟ مَنِ الْغَنِيُّ؟  
مَنِ الْفَقِيرُ؟ مَنِ الرَّسُولُ الْعَرَبِيُّ؟ مَا الْقُرْآنُ الْمَجِيدُ؟

---

یہ پانی ہے، یہ (مختندا) پانی ہے، میں لڑکا ہوں، میں (مسلمان) لڑکا ہوں، وہ آدمی ہے، وہ (دولتمند) آدمی ہے، وہ (رجسیدہ) آدمی ہے، یہ (محنتی) آدمی ہے، (محنتی) آدمی بُرا نہیں ہے، (ستست) آدمی محبوب نہیں ہے، (اسلامی) تعلیم بہت مفید ہے، محمد رسول (عربی) یہیں، اسلام اچھا دینا ہے، (عربی) ازبان ہر سلم کے لیے بہت ضروری ہے، (اچھا) پانی دنلوں کے لیے لازم ہے، دنلوں میں (لابرٹا) ففع ہے ..

٢٢ س



هُذَا دُكَّانُ الْفَاكِهَةِ . فِيهِ كُلُّ قِسْمٍ  
 مِنَ الْفَاكِهَةِ مَوْجُودٌ . فِيهِ رُقَّانٌ وَعِنْبٌ  
 وَتَفَاحٌ وَمَوْرٌ وَتَيْنٌ وَبُرْتُقَالٌ . الرُّضَانُ  
 مُفِيدٌ جِدًا فِي الصَّيفِ . وَالْبُرْتُقَالُ أَيْضًا  
 مُفِيدٌ فِيهِ . قِنْوَهُ الْمُورِّ مَعْلَقٌ . وَفِيهِ  
 مُوزٌ أَصْفَرٌ . وَفِي الدُّكَّانِ مُوزٌ أَحْمَرٌ أَيْضًا

الْمَوْرُ الْأَصْفَرُ رَخِيْصٌ، وَالْمَوْرُ الْأَحْمَرُ  
شَيْئٌ. ذَلِكَ الدُّكَانُ مَشْهُورٌ فِي الْبَلَدِ.  
وَهُوَ لِرَجُلٍ إِسْمُهُ بِحِيدُ وَهُوَ جَالِسٌ.

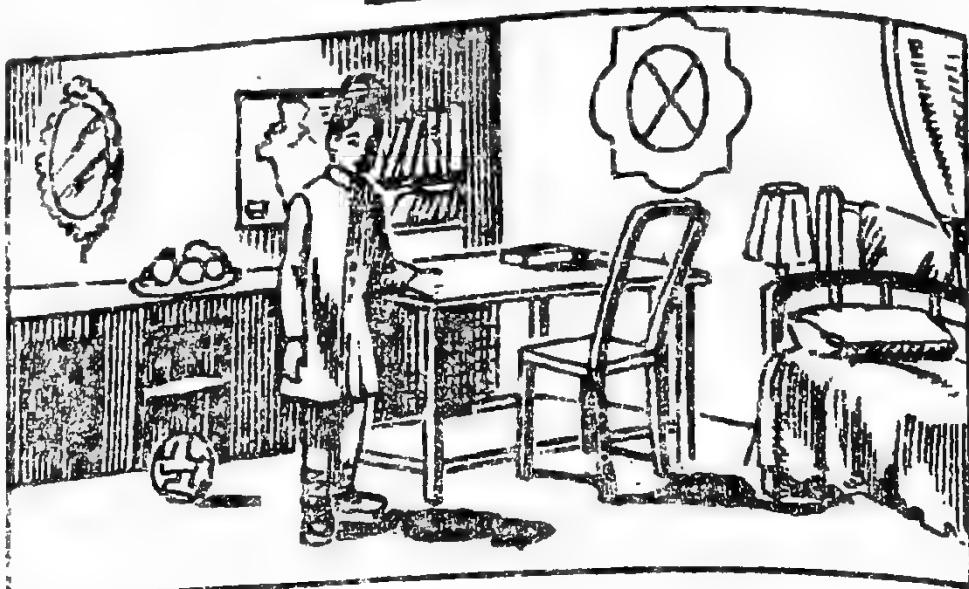
### آسْعِيلَة

ای دکان ذلك؟ یمن هو؟ این هو؟ افید  
تفاح؟ افید بر تقال؟ افید تین؟ هل  
ترمان بارد؟ ای موز رخیص؟ ای موز شیئ؟  
ما اسم الفاکہانی؟ هل هو رجل مسلم؟

### ترجمہ کرد

وہاں میرہ والے کی دکان ہے۔ وہ محنتی آدمی ہے، سُست نہیں۔  
اس کے پاس (پیلے) موز ہیں، اور دلائل نر ز بھی۔ وہ بھنپنی بڑی ہے۔  
اس میں (بہت) موز ہیں۔ یہ (میٹھا) انار ہے۔  
(چھوٹے) انگور میٹھے اور سستے ہیں۔ اس کے باغ میں سترے ہیں۔  
اس کوڈے میں (خوبصورت) پورا ہے۔ اسلام مشہور ادین ہے۔  
اس کی تعلیم میں (بڑی) کامیابی ہے۔ قرآن (بجید) ہیں اسلام کی تعلیم ہے۔  
وہ (غربی) زبان میں ہے۔

درس ٢٢



## الولد العودي

اللَّادِبُ شَيْءٌ عَظِيمٌ. هَذَا وَلَدٌ مُؤَدِّبٌ  
 خُلُقُهُ طَيِّبٌ، هُوَ أَوَّلُ فِي السَّلَامِ عَلَى  
 كُلِّ كَبِيرٍ، الْأَسْتَاذُ عِنْدَهُ كَمِثْلُ الْوَالِدِ.  
 لِكُلِّ شُغْلٍ عِنْدَهُ وَقْتٌ مَعْلُومٌ، لَمْ يَجِدْ  
 فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَهُوَ وَلَدٌ مُجْتَهَدٌ،

لَأَكْسَلَانُ. فَمَا لِلْكَلَانِ مِنْ خَيْرٍ.  
 لِذَلِكَ لَهُ فَوْزٌ عَظِيمٌ وَهُوَ خَيْرٌ مِثَالٍ  
 لِغَيْرِهِ. وَهَذَا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْهِ  
 الْجَدُّ شَيْءٌ عَظِيمٌ بِهِ عَرَةٌ وَبِخَيْرٍ دُلَّةٌ.

### اسْتِعْلَةٌ

ما هو الارب؟ ای ولد محبوب؟ من خير مثال؟  
 كيف خلق المؤدب؟ هل للكلان من خير؟ لمن الغوف؟  
 آذاذك المؤدب مسلم؟ آل الله خلق طيب؟

ترجمہ کرو

یہاں ایک لڑکا ہے۔ وہ مؤدب (لڑکا) ہے۔ (مؤدب) لڑکا پیارا ہے، بُرا نہیں۔  
 علم ہر شخص کے لیے نعمت ہے۔ کھلیل ہر وقت اچھا نہیں۔  
 کوشش (برڑی) اچیز ہے۔ اس میں بڑی کامیابی ہے۔  
 (اچھے) اخلاق محبت کا سبب ہیں۔ پڑھنا بہترین کام ہے۔  
 محمد بہترین رسول ہیں۔ اسلام بہترین دین ہے۔  
 تران (مجید) اللہ کی کتاب ہے۔ (اسلامی) تعلیم بہترین تعلیم ہے۔

درس ٢٣

# يَا اللَّهُ

أَنَا عَبْدُكَ، وَأَنْتَ رَبِّي وَرَبُّ كُلِّ  
شَيْءٍ، أَنْتَ خَالقِي وَخَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ.  
أَنَا عَبْدٌ صَغِيرٌ وَأَنْتَ رَبُّ كَبِيرٍ.  
لِلَّهِ الْحَمْدُ، وَلِلَّهِ الْمُلْكُ، لَيْسَ لَهُ  
شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ، وَلَهُ الْقُوَّةُ وَلَهُ الْعِزَّةُ  
وَهُوَ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ وَفِي السَّمَاءِ، فَضْلًا  
كَبِيرًا، كُلُّ شَيْءٍ مِّنْ عِنْدِهِ، فَهُوَ خَالقُ  
وَرَازِقُ وَهُوَ حَمِيمٌ، لَا ظَالِمٌ.

عِنْدَهُ خَيْرٌ كَثِيرٌ وَ ثَوَابٌ عَظِيمٌ.  
فَشُكْرٌ وَاجِبٌ عَلَى الْإِنْسَانِ.

### الْأَسْمَاءُ —

مَنِ الْخَالقُ؟ مَنِ الرَّازِقُ؟ مَنِ الرَّحِيمُ؟  
لِيَنِ الْحَمْدُ؟ لِيَنِ الْعِزَّةُ؟ لِيَنِ النَّمْلُكُ؟  
لِيَنِ الْأَرْضُ؟ لِمِنِ السَّمَاوَاتِ؟ أَلِلَّهِ شَرِيكٌ؟  
أَهُوَظَالِيمٌ؟ أَأَنْتَ عَبْدُ اللَّهِ؟ مَنْ رَبُّكُ؟  
مَنْ خَيْرُ دُوْسُولٍ؟ أَتَ لِسانٌ ضَرُورٌ لِلْمُسْلِمِ؟

— ترجمہ کرو —

الله زین اور آسمان کا پیدا کرنے والا ہے۔ میں اللہ کا بندہ ہوں۔  
میرا رب ظالم نہیں ہے۔ دین میں بہت بھلائی ہے۔ اللہ کے  
پاس بہت ثواب ہے۔ میرا رسول بہترین انسان ہے۔ اے اللہ  
تیری تعریف ہر ایک بندہ پر واجب ہے۔ ہر چیز تیری مہربانی سے  
ہے۔ عربی زبان مشکل نہیں ہے۔ بلکہ تعلیم کا طریقہ مشکل ہے۔  
عربی ہر مسلمان کے لیے لازم ہے۔  
اس میں قرآن ہے۔ اس میں حدیث ہے۔

درس ٢٥

# القرآن المجيد

الحمد لله، لله المشرق والمغارب،  
 وهو على كل شيء قدير، وهو الغفور  
 الرحيم وهو السميع العليم وهو بكل  
 شيء عليم، هذا ما يريني، نصر من الله  
 وفتح قريب، ذلك الفضل من  
 الله، كل من عند الله.

الحق من ربك، أليس الصبح بقريب؟  
 أليس هذا بالحق؟ ذلك الفوز العظيم.

هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ

هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّيْ

### اسْتِئْلَة

لِمَنِ الْمَشْرُقُ؟ لِمَنِ الْمَغْرِبُ؟  
 أَهْذَا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ؟ لِمَنِ الْحَمْدُ؟  
 هَلْ الْإِسْلَامُ حَقٌّ؟ مَنْ نَهِيَّكُ؟  
 هَلْ الْقُرْآنُ كِتَابُ اللَّهِ؟ مَا دِينُكُ؟

### ترجمہ کرو

الله میرارب ہے۔ اور وہ مہربان ہے۔ ہر چیز اس کیلیے ہے۔  
 اے میرے رب! تو جانے والا ہے۔ تو سُننے والا ہے۔ ہر چیز تیرے  
 پاس سے ہے۔ تو میرارب ہے۔ میں ظالم ہوں۔ تو مہربان ہے۔ تو  
 سُخنے والا ہے۔ تیرے لیے تعریف ہے۔ اسلام بہترین مذہب ہے۔  
 اس میں انسان کی نجات ہے۔ یہ (فطری) دین کامیابی کا سبب ہے۔  
 اس کی تعلیم قرآن (مجید) میں ہے۔ قرآن (مجید) عمل کے لیے ہے، فقط  
 برکت کے لیے نہیں۔ اللہ کی مدد (برٹی) اچیز ہے۔ وہ بڑی کامیابی ہے۔  
 کیا شمع قریب نہیں ہے؟ (برٹی) کوشش سے (برٹی) کامیابی ہے۔  
 اس کے لیے اخلاص بھی بہت ضروری ہے۔

تَهْمِيْرِيْنِ ا

الْقُرْآنُ كِتَابٌ مُبَارَكٌ وَهُوَ كَلَامُ اللَّهِ  
 لَيْسَ فِيهِ شَأْنٌ لِلْمُسْلِمِ وَالْكَافِرِ لَهُ شَأْنٌ  
 وَجَزَاءُهُ جَهَنَّمُ، وَهُوَ فِي لِسَانِ عَرَبِيٍّ.  
 وَالْعَرَبِيُّ حُصُولُهُ سَهْلٌ لَا صَعْبٌ، بَلْ  
 مِنْهُجٌ تَقْلِيمُهُ صَعْبٌ. وَغَفْلَةُ الْمُسْلِمِ  
 مِنْهُ خَطَاكِيرٌ وَظُلْمٌ عَظِيمٌ.  
 الْقُرْآنُ الْمَجِيدُ هِدَايَةٌ لِلْكُلِّ وَفِيهِ بَيَانُ  
 الْإِسْلَامِ، وَالْإِسْلَامُ خَيْرُ دِينٍ وَصَاحِبُهُ  
 مُحَمَّدٌ عَرَبِيٌّ وَهُوَ رَجُلٌ لِلْإِنْسَانِ، وَالْإِنْسَانُ

مِنْ أَدْمَنَ الْقَرْدَ. وَمِنَ الْإِنْسَانَ أَبَيْضُ  
 وَأَسْوَدُ وَأَحْمَرُ وَأَصْفَرُ، وَمِنْهُ طَوِيلٌ وَقَصِيرٌ  
 وَهَزِيلٌ وَسَمِينٌ وَمُسْلِمٌ وَكَافِرٌ. لِلْمُسْلِمِ عِزَّةٌ  
 وَلِلْكَافِرِ ذِلَّةٌ. حَمَدَ رَسُولَ اللَّهِ، وَهُوَ رَحِيمٌ  
 بِخَلْقِ اللَّهِ، خُلُقُهُ عَظِيمٌ. فِي تَعْلِيهِ ثَوابٌ  
 الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَمِنَ الْعَمَلِ بِهَا نَقْعُدُ كَثِيرٌ وَ  
 فَوْزٌ كَبِيرٌ، فَهُوَ خَيْرٌ عَبْدٍ وَخَيْرٌ رَسُولٍ، لَيْسَ  
 لَهُ مَثَلٌ فِي خَلْقِ اللَّهِ. هَذَا أَمْرٌ مُفِيدٌ، وَ  
 هَذَا أَمْرٌ سَهْلٌ جَدًا مِنَ الْأَوَّلِ إِلَى الْآخِرَةِ.



مَا فِي الْحَدِيقَةِ؟

فِي الْحَدِيقَةِ كُثُرٌ مِّن الشَّجَرِ وَالْزَهْرَ وَ  
الْفَاكِهَةِ. وَمِنَ الْفَاكِهَةِ رُمَّانُ وَتَيْنٌ وَ  
شَنْبُرٌ وَتَفَاحٌ وَبِرْتَقَالٌ وَمُونْزَ.

فِي فَصْلِ الصَّيفِ الرُّمَّانُ وَالْبِرْتَقَالُ  
وَالتَّفَاحُ مُفَيِّدٌ، وَفِي فَصْلِ الشَّتَاءِ  
الْتَّيْنُ وَالْعُنْبُ مُفَيِّدٌ.

وَهُذَا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَقَدْ رَبِّتُمْ وَ  
فَضْلُ اللَّهِ عَظِيمٌ.

أَفِي كُلِّ شَيْءٍ قُدْرَةُ اللَّهِ؟

نَعَمْ، فِي كُلِّ شَيْءٍ قُدْرَتُهُ.

## تمرين ٢

من أنت؟ أنا مسلم.

هل أنت طيب؟ نعم، أنا طيب.

أي شغل خير عندك؟

عندى ذكر الله خير.

أي شغل بعدها خير؟

بعده القراءة والكتابة خير.

أي شيء ضروري للكتابة؟

قلم الرصاص ضروري للكتابة

وَقلم الحبر أيضًا.

ألك حديقة؟ نعم، لي حديقة.

# فہرست الفاظ الجزء الاول من مہاج العربیہ

أ	کیا	تعریف	مشق	رجل = آدمی
أبيض	سفید	تین	انگیر	ستا
أحمر	سرخ	شین	قیمتی	رخص
أخضر	بزر	بیٹھا ہوا	کوشاش	رسم
أرض	زین	چدّا	جِدّا	تصویر
أسود	کالا	چدّا	جَدِید	رصاص
أصفر	پیلا	بہت	نیا	سید
أصيص	کونڈا	اوٹ	جمل	رمان
إلى	تک	خوبصورت	جمیل	ذہر
امام	نانے	اچما	جیتید	سماء
ایٰ (ای ولد) کونا	بھی	گرم	حاز	آسمان
ايضاً	میں	کٹا	حامض	محمل
انا	تو	روشنائی	حبر	سمک
انت	کہاں	حديقة	باغ	سمیع
اين	میں، سے	حق	حلو	سمین
بارد	ٹھنڈا	پتی بات	حمار	شتاء
باطل	جو ٹک نہ ہو	یشمما	حمد	صدیق
بغاء	طوطا	گدھا	خالق	صعب
برتقال	سنترہ	تعريف	خلق	صیف
بلد	شہر	پیدا کرنے والا	اخلاق	طاائر
بيت	محمر	اچھا، بھلائی	خیر	طاولۃ
تحت	پیچے	اچھا، بھلائی	ذلک	طویل
تفاح	سیب	رو	رازق	طیب
		رزق دینے والا	ربت	عنبد
		پانے والا		عنب
				عند
				علیم
				عطلت
				عظیم
				بڑا، شاندار

کلن (جو)	من	کتابتہ	کلنا	کوڑا	غраб
سے	من	کثیر	زیادہ	پورا	غرس
طریقہ	منہاج	کسلان	ست	بختہ والا	غفور
کیلا	موز	گل	ہر ایک (اک ولپر)	پس، تو	ف
مدد	نصہ	کلب	کتّ	چوڑا	فار
ہاں	نعم	کیف	کیے	میرہ	فاکہتہ
اور	و	لیے (للولد)	لی	میرہ والا	فراں
ضروری	واجب	نهیں	لا	گھوڑا	فضل
کھدا ہوا	واقف	زبان	لسان	مسم	فوسن
بیچھے	وداء	کمیں	لوب	ہربوان	فی
کتاب	ورد	کس کا	لیعن	کامیابی	فوق
پتا پتے،	ورق	رنگ	لوں	اوپر	قبل
لڑکا	ولد	نہیں	لیں	میں	قدیر
اس کا	ہ	کیا، نہیں	ما	پہلے	قراءۃ
ید صارستہ تما	هدایۃ	پان	ماء	قدرت والا	قراد
یہ	ہذا	مؤدب	ارب والا	پڑھنا	قصیر
یہاں	ھہنا	کتب (جب)	متّ	بند	قط
مزbla	هزیل	انشد	ممثل	پست قدر	قص
کیا	هل	محتجہد	محنتی	بل	فلم العبر
وہاں	ھناک	حادثہ	گفتگو	شجرہ	فونشن پن
وہ	ہو	محزون	رجیہہ	فونشن پن	فلم الرصاص پنل
میرا (کتابی)	ی	خوش	مسرور	کم	قليل
اے	یا	ساتھ	مع	پسندی	قنو
باتھ	ید	معلوم	مغاید	تمہارا (کتابک)	ک
دن	پوم	فائدہ میںے والا	مفید		



Second Person Masculine



Third person feminine



Third person masculin e

Second Person Feminine



أنت

Anta  
You (Male)

هي

Hiya (she)

أنتما

Antuma  
You (2, Male)

هما

Huma (2she)

أنتم

هن

Hunna (they = 3+she)

هو

Huwa (he)

Antuma  
You (2, Female)

أنت

أنتما

أنتم

Antuma  
You (3+, Female)

Antum  
You (3+ Male)

هم

Hum (they = 3 +He)

First Person

أنا

Anna (I)

نحن

Nahnu (We)

# My Arabic

٥

خَمْسَةٌ

Khamsah

٤

أَرْبَعَةٌ

Arba'ah

٣

ثَلَاثَةٌ

Thalaathah

٢

إِثْنَانٌ

Ithnaan

١

وَاحِدٌ

Waahid

# Number Book

عَشَرَةٌ

'Asharah

١٠

تِسْعَةٌ

Tis'ah

٩

ثَمَانِيَةٌ

Thamaaniyah

٨

سَبْعَةٌ

Sab'ah

٧

سَيِّئَةٌ

Sittah

٦

# Nouns of Interrogation

أَسْمَاءُ الْاسْتِفْهَامِ

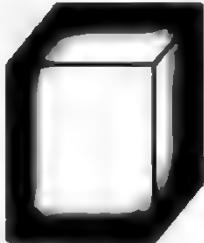
ما	maa	What
منْ	man	Who
متىْ	mataa	When
أيّانَ	(ayyaan(a'	
أينَ	(ayn(a'	Where

تحت



داخل

جانب



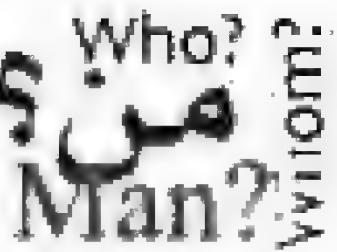
<http://jawaherkids.blogspot.ca>

أمام

فوق

Zero	صفر	Sifr
One	واحد	Wahid
Two	اثنان	Itnan
Three	ثلاثة	Talatih
Four	أربعة	Arab'ah
Five	خمسة	Hamsah
Six	ستة	Sittah
Seven	سبعة	Sab'ah
Eight	ثمانية	Tamaniyyah
Nine	تسعة	Tis'ah
Ten	عشرة	Asarah

What?

Who? 

مَا

Matha?

لِمَ

Lematha?

مَنْ

Leman?

كَمْ

Kam?  
(much/many)?

أَيْنَ

Ayn?

When?

Mataa?

كَيْفَ

Kaŷf?

What?

Black	أسود	Aswad
White	أبيض	Abyadh
Yellow	أصفر	Asfar
Orange	برتقالي	Burtuqaall
Blue	أزرق	Azraq
Brown	بني	Bunni
Green	أخضر	Akhdar
Purple	أرجواني	Urjuwani
Violet	اللون البنفسجي	Banafsaji
Red	أحمر	Ahmar
Gray	رمادي	Ramadi

کیا kya what

کیوں kyon why

کہاں kahan where

کب kab when

کون kon who

کسے kese how

# My Arabic

٥

خَمْسَةً

Khamsah

٤

أَرْبَعَةٌ

Arba'ah

٣

ثَلَاثَةٌ

Thalaathah

٢

إِثْنَانِ

Ithnaan

١

وَاحِدٌ

Waahid

# Number Book

عَشَرَةٌ

'Asharah

١٠

تِسْعَةٌ

Tis'ah

٩

ثَمَانِيَّةٌ

Thamaaniyah

٨

سِبْعَةٌ

Sab'ah

٧

سِتَّةٌ

Sittah

٦



# Refrigerator Copy

Grammar Review 1



## Definite Article and Detached Pronouns

### Definite Article لام التعریف

#### English:

- Indefinite nouns: "a" book
- Definite nouns: "the" book/ Book

#### Arabic:

- Indefinite nouns: carries tanween  
e.g. كتاب
- Definite Nouns: add لـا to the beginning of the indefinite noun.  
E.g.

the الـ  
the book الكتاب

*Golden rule! When "al" comes the tanween goes.*

*Detached  
Pronouns*

هُوَ he

هِيَ she

هُمْ they

أَنْتَ you (m)

أَنْتِ you (f)

أَنْتُمْ you all

أَنَا I

نَحْنُ we

# Verbs in the Qur'an



Task memorise the following 20 verbs

To worship	عبدَ	To write	كَتَبَ
To exit	خَرَجَ	To prostrate	سَجَدَ
To do	فَعَلَ	To bow down	رَكَعَ
To return	رَجَعَ	To thank	شَكَرَ
To remember	ذَكَرَ	To help	نَصَرَ
To enter	دَخَلَ	To open	فَتَحَ
To forgive	غَفَرَ	To be patient	صَبَرَ
To hear	سَمِعَ	To carry	حَمَلَ
To see	نَظَرَ	To know	عَرَفَ
To create	خَلَقَ	To work	عَمِلَ

above



## PREPOSITIONS



in

فَوْقَ



to



on



under



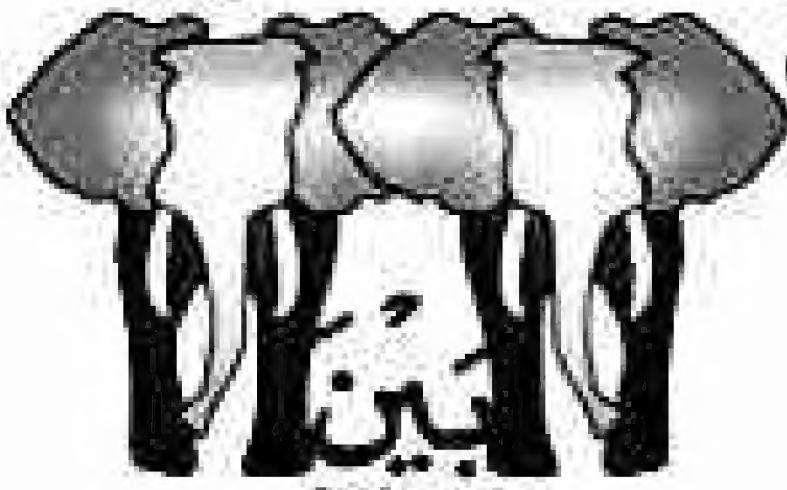
with



from

close to

بِجَانِبِ



between



behind



in front

وَرَاءَ